



/ CICLO FUSIÓN /
Jazz Sinfónico

ORQUESTA SINFÓNICA UNCUYO

VIE 04 DE SEPTIEMBRE ⌚ 20:30 h | SALA ROJA

/CICLO FUSIÓN/

Jazz Sinfónico

> **Director: Tobias Volkmann**

>

-Leonard Bernstein: Obertura Candide

-Kurt Weil: "Kleine Dreigroschenmusik" - Suite de la Ópera de los Tres Centavos

Ouverture

Balada de Mackie Messer

Canción del "en lugar del"

La balada de la buena vida

La canción de Polly

Balada-Tango

Canción de los cañones

Solista: Marcela Carrizo, mezzosoprano

-George Gershwin: fragmentos de Porgy and Bess

Summertime

My man 's gone now

Solista: Natalia Cervera, soprano

I've got plenty o' nothing

Solista: Natalia García Cervera

-Suite de Jazz Sinfónico

Glenn Miller: Moonlight serenade

Joe Garland / Glenn Miller: In the mood:

Jerry Gray: A string of pearls

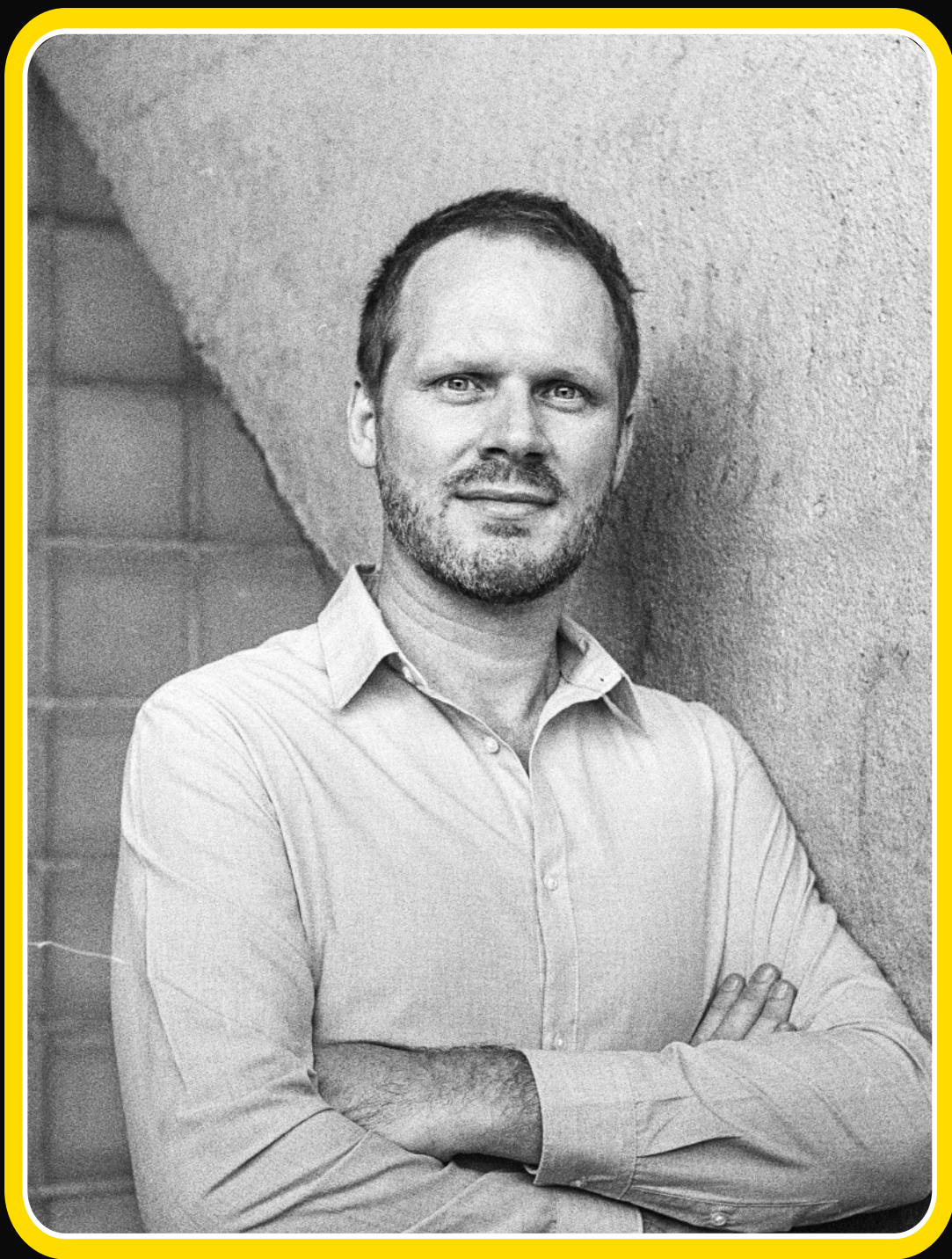
Bart Howard: Fly me to the moon

Jimmy McHugh: On the sunny side of the Street

Jerry Herman: Hello Dolly

Arreglos orquestales: Adriana Figueroa





Tobias Volkmann

DIRECTOR DE ORQUESTA SINFÓNICA UNCUIYO



PROGRAMA

Sobre las obras:

> **Leonard Bernstein (1918–1990): Obertura de Candide**

Estrenada en 1956 como parte de la opereta basada en la célebre sátira filosófica de Voltaire, la Obertura de Candide se convirtió de inmediato en una de las piezas orquestales más populares del repertorio estadounidense. Bernstein despliega un virtuosismo rítmico frenético, de carácter efervescente y festivo, donde los destellos melódicos presagian las peripecias de sus personajes. Su dinamismo incontenible la ha consolidado como una brillante pieza de exhibición para la orquesta sinfónica.

> **Kurt Weill (1900–1950): Suite de la Ópera de los Tres Centavos (Kleine Dreigroschenmusik)**

Fruto del impacto arrollador de la ópera satírica creada junto a Bertolt Brecht en Berlín (1928), Weill elaboró esta suite instrumental en 1929 a petición del director Otto Klemperer. La obra capta la atmósfera ácida, provocadora y decadente de la República de Weimar, fusionando el contrapunto clásico con el cabaret, el tango y el jazz emergente. A través de sus números emblemáticos —desde la solemne Overture hasta la mordaz Balada de Mack el cuchillo, pasando por la melancolía de la Canción de Polly y la energía contagiosa de la Canción de los cañones—, la obra retrata un mundo marginal donde lo cínico y lo lírico se entrelazan. En esta versión sinfónico-vocal, la intervención de la mezzosoprano solista devuelve la palabra y la fuerza expresiva a esta crítica social inolvidable.

> **George Gershwin (1898–1937): Fragmentos de Porgy and Bess**

Estrenada en 1935, Porgy and Bess representa la culminación del ambicioso proyecto de Gershwin por crear una ópera genuinamente estadounidense, enraizada en las tradiciones afroamericanas del sur del país. Los fragmentos seleccionados revelan la inmensa paleta emotiva de la obra:

- **Summertime:** Nanita o nana inmortal que abre la ópera con una atmósfera cálida, sensual y nostálgica.
- **My Man's Gone Now:** Lamento conmovedor en forma de blues donde la soprano expresa el dolor visceral ante la pérdida.
- **I've Got Plenty o' Nuttin':** Celebración vital e ingeniosa donde el barí-



PROGRAMA

Sobre las obras:

tono afirma que la verdadera riqueza reside en la libertad y el amor, desprovisto de bienes materiales.

> Suite de Jazz Sinfónico

Esta suite rinde homenaje a la era dorada de las Big Bands y al Great American Songbook, trazando un puente entre la música popular urbana y el color orquestal de la sala de conciertos.

- Glenn Miller — Moonlight Serenade: Balada romántica por excelencia de finales de los años 30, célebre por su inconfundible sonoridad de clarinete solista sobre sección de saxofones.
- Joe Garland/Glenn Miller — In the Mood: El himnoailable del swing que catapultó a la fama a la orquesta de Glenn Miller, caracterizado por sus famosas frases repetitivas y su crescendo dinámico final.
- Jerry Gray — A String of Pearls: Pieza instrumental de 1941 que evoca la sofisticación del jazzailable con refinados solos interconectados.
- Bart Howard — Fly Me to the Moon: Compuesta en 1954 (originalmente como valsquito titulado In Other Words), se transformó en un estándar irresistible adoptado por grandes voces del género.
- Jimmy McHugh — On the Sunny Side of the Street: Joya del repertorio de 1930 que transmite un mensaje de optimismo incansable a través de su contagioso balanceo rítmico.
- Jerry Herman — Hello, Dolly!: Tema principal del aclamado musical de Broadway de 1964, cuyo espíritu festivo, triunfal y arrollador ofrece un cierre de gala brillante.

TOBIAS VOLKMANN

Ha desarrollado una destacada carrera en la escena musical brasileña y ha sido invitado a dirigir más de 30 orquestas en Europa, en Estados Unidos y en Sudamérica.

Fue Director Titular de la Orquesta Sinfónica del Teatro Municipal de Río de Janeiro y también Principal Director Invitado de la Orquesta Sinfónica Nacional UFF. En 2022 inició un nuevo proyecto en Río de Janeiro, la Orquesta Rio Villarmônica, en 2023 asumió el cargo de Director Artístico de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo en Mendoza, Argentina. A partir de 2024 es también Director Artístico de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de São Paulo.

Al principio de su carrera recibió los principales premios otorgados en el Concurso Internacional de Dirección Jorma Panula 2012 en Finlandia y en el Festival de Música Olympus en San Petersburgo, en 2013. Desde entonces, ha llamado la atención por sus actuaciones tanto en el repertorio sinfónico como en los de la ópera y el ballet. Con versatilidad y sofisticación, Volkmann se siente a gusto en una variedad de estilos que van desde la interpretación históricamente informada de la música del siglo XVIII hasta las obras más desafiantes de la música contemporánea, incluyendo naturalmente el gran repertorio romántico. Asimismo, actúa como embajador de la música brasileña que programa en la mayor parte de sus compromisos internacionales.

En 2015 debutó en la Sala Gewandhaus de Leipzig como invitado de la temporada oficial del Coro y Orquesta Sinfónica de Radio MDR. En el transcurso de pocos años fue invitado a dirigir un gran número de orquestas europeas y sudamericanas en distintos conciertos, entre ellas la Orquesta Sinfónica Estatal de San Petersburgo, la Orquesta Sinfónica Estatal del Museo del Hermitage, la Filarmónica de Pilsen, la Sinfónica de Brandeburgo, la Orquesta Sinfónica de Oporto Casa da Música, la Orquesta Metropolitana de Lisboa, la Orquesta Sinfónica Nacional de Chile, la Orquesta Sinfónica del SODRE, la Filarmónica de Montevideo, la

TOBIAS VOLKMANN

Orquesta Sinfónica Nacional del Perú, la Orquesta Sinfónica de Xalapa, la Orquesta Sinfónica de la UNCuyo, la Orquesta Sinfónica Brasileña, la Filarmónica de Minas Gerais, la Filarmónica de Goiás, la Orquesta Sinfónica de Porto Alegre y la Petrobras Sinfónica. La temporada 2024 presenta su estreno en el Teatro Colón con la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires.

En el Theatro Municipal de Río de Janeiro se dedicó especialmente a la ópera, a las grandes obras coral-sinfónicas y al ballet recibiendo el reconocimiento del público y de la crítica. Con la Orquesta Sinfónica Nacional trabajó principalmente en la música de los siglos XX y XXI con un enfoque particular en la música brasileña. Bajo su dirección musical la OSN grabó tres CD de música brasileña contemporánea. Su discografía se completa con *Whisper*, grabado en directo en Alemania con la arpista Cristina Braga y la Sinfónica de Brandeburgo.

Como elemento indispensable de su actuación artística dedica parte de su tiempo a la Acción Social por la Música en Brasil. Dirige regularmente conciertos de la Orquesta Sinfónica Joven de Río de Janeiro y acompaña a sus jóvenes músicos en su desarrollo, orientando y fomentando los talentos de este hermoso proyecto social en sus primeros pasos en la música.

Se graduó de la Escuela de Música de la Universidad Federal de Río de Janeiro y de la Universidad Carnegie Mellon de Pittsburgh, donde estudió con Ronald Zollman.

Complementó su formación en masterclasses internacionales con los maestros Jorma Panula, Kurt Masur, Isaac Karabtchevsky, Guillermo Scarabino y Fabio Mechetti.



Natalia García Cervera

SOPRANO

NATALIA GARCÍA CERVERA - SOPRANO

Licenciada en Música con orientación en Canto por la Universidad Nacional del Litoral y actualmente cursa la Maestría en Interpretación de Música Latinoamericana de los siglos XX y XXI en la Universidad Nacional de Cuyo.

Desarrolla una activa trayectoria como cantante solista en los ámbitos académico y popular, participando en conciertos, ciclos y festivales dedicados tanto al repertorio lírico como a la música latinoamericana. En 2025 se presentó junto al pianista Ruy Facó en el Festival Música de Cámara de Mendoza y ofreció un concierto dedicado al repertorio latinoamericano junto a Rosana López (marionetas) y Susana Pagés (acua-relas) en el Centro Patrimonial y Artístico Cristoforo Colombo de Godoy Cruz. Ese mismo año participó como relatora en el espectáculo Año Nuevo del Sur, realizado en el Teatro Independencia de Mendoza.

Ha interpretado roles protagónicos y de reparto en producciones de ópera y zarzuela en Santa Fe, Entre Ríos, Buenos Aires y Córdoba, y se ha presentado junto a la Orquesta Sinfónica Provincial de Santa Fe y la Orquesta del Instituto Superior de Música de la Universidad Nacional del Litoral. En Buenos Aires formó parte del ensamble Grupetto Cantabile, dirigido por la Mtra. Cecilia Varela, con el que realizó presentaciones en destacados espacios culturales, abordando repertorio operístico y de cámara.

Ha participado además como cantante invitada en diversas producciones discográficas, entre ellas Silvestre Flor, del dúo Madreluz; Piedras del Agua, de Marcos Di Paolo; Arbolito del querer, de Chiqui Ledesma y Marcos Di Paolo; Vientos de la Calle, de Ana Suñe; y Abrazos, álbum registrado en vivo por Myriam Cubelos junto a destacados referentes de la música popular argentina



Marcela Carrizo

CANTANTE LÍRICA

MARCELA CARRIZO - CANTANTE LÍRICA

Es Licenciada en Canto por la Facultad de Artes y Diseño (FAD), UNCUIYO (1993).

Se especializó en Lied alemán y Chanson francesa (Universidad de Chile, 1994–2000), Ópera italiana con Dante Ranieri (Buenos Aires, 2007–2010; beca del Ministerio de Cultura de Mendoza) y Docencia Universitaria (UNCUIYO).

Interpretó roles destacados en El Barbero de Sevilla (Berta, junto al Teatro Colón), La Serva Padrona (Serpina), I Pagliacci (Nedda) y Dido y Eneas (Hechicera, con el ensamble Violeta Club).

Actuó como solista en el Réquiem de Brahms, Te Deum de Bruckner, Misa de Coronación de Mozart, El Mesías de Handel, Réquiem de Verdi y la Cantata Campesina de Bach.

Además, interpretó Sheherezade (Ravel), Bachianas Brasileiras (Villa-Lobos), Canciones populares (Berio) y estrenó obras del compositor C.W. Barraquero. Se ha presentado en escenarios nacionales e internacionales junto a pianistas como Gustavo, Mario y Mariano Colombo.

Integra el ensamble Colombo Tango (presentándose en el Teatro Regional de Rancagua y junto a Néstor Marconi). Aborda repertorio folclórico latinoamericano en dúo junto a Hugo Budini y grabó el disco Sin Rupturas (apoyado por el INAMU).

Ha gando el premio del Concurso "Presencia de la Música" (Fundación Antorchas).

En su labor docente y académica se desempeña como Profesora adjunta de Canto Popular y ayudante en Canto Lírico en las FAD-UNCUIYO. Fue, también, titular durante 10 años de Interpretación IV en la Carrera de Música Popular.

Actualmente es preparadora vocal e instructora de canto en el Coro de Niños y Jóvenes de la UNCUIYO.



Guillermo Olarte

BARÍTONO

GUILLERMO OLARTE - BARÍTONO

Juntamente con las labores relacionadas con su quehacer profesional, en tanto a su educación formal, también ha realizado una intensa actividad musical junto a los Coros De la Municipalidad de la Ciudad de Mendoza, dirigido por el maestro Ricardo Portillo como Secretario y Universitario de Mendoza, dependiente de la UNCuyo dirigido por Silvana Vallesi como integrante y en donde se desempeñó como Relaciones Institucionales.

Junto al organismo universitario, durante sus 32 años como integrante y en cada uno de sus viajes al exterior, destaca la Misión Oficial Cultural de la República Argentina a Francia en 2009, donde resultaron ganadores del Gran Prix Europeo de Canto Coral, máximo galardón mundial de la música coral.

También se ha presentado en importantes escenarios de Alemania, Argentina, Chile, Dinamarca, España, Estados Unidos, Francia, Hungría, Italia, México, Paraguay, Vaticano y Venezuela, como solista en la Sala Principal y el Salón Dorado del Teatro Colón de Buenos Aires, así como la Spivey Hall de Atlanta, la Catedral de Auxerre, el Grand Theatre de Tours, la Copenhagen Opera House, entre otras, siendo dirigido por maestros de la talla de Daniel Barenboim, Pierre Cao, Pedro Calderón, Guillermo Scarabino, David del Pino Klinge, Nicolas Rauss, entre otros.

Intervino en la grabación de los CDs Homenaje al M^o Vallesi (concierto en vivo en Spivey Hall), Música Latinoamericana del SXX y Gran Premio Europeo.

Se presenta junto a la Orquesta Sinfónica de la UNCuyo y el Coro Universitario de Mendoza, por primera vez como solista barítono de la Misa de Requiem de Wolfgang A. Mozart, dirigidos por el maestro Javier Logioia

Canta don Bartolo de la ópera Las Bodas de Fígaro, también de Mozart, junto a la OSUNCuyo y al Opera Estudio de la UNCuyo dirigido por la soprano internacional Verónica Cangemi.

Orquesta sinfónica UNCUIYO

TOBIAS VOLKMANN



DIRECTOR ARTÍSTICO

Violines I

Igor Lara (Concertino)
Roger Campos (Concertino Alterno)
VACANTE (sup. solista)
Cynthia Nékola
Mauricio Manrique
Fernando Velázquez
Lucas Altamore
Emilio Mini López
Magdalena Scattolini
Leandro Quiroga (eventual)
Bernabé Angeler (eventual)
Victoria Sosa (eventual)
Sabrina Domínguez (eventual)

Violines II

Omar Díaz (Solista)
VACANTE (Sup.solista)
Enrique Ligeti
Diego Villalba
Pablo Rodríguez
Sebastián Alcaráz
Manuel Biurrum
Elda Pineda
Fabricio Costanza



Violas

José Guevara (solista)

VACANTE (sup. Solista)

Dmitri Kvrivichvili

Jeli Herrera Pimentel

Horacio Nelson

Lila Sbaco

Gianna Pellegrini (eventual)

Julieta Giunta (eventual)

Violoncellos

Matías Longo (solista)

Mauricio Lozano (sup. de solista)

Gabriela Guembe

Leandra Velázquez

Juan Geredus

Georgina Prendes

Contrabajos

Enzo Rossi (solista)

Amilcar Roque Junqueira (sup. solista)

Esteban Pérez

Carlos Verenzuela

Diego López Páez

Flautas

Rodrigo Recio (solista)

Clara Báez (sup. solista)

Adriano Calcagno (sup. de solista y flautín)

Oboes

Marcelo Mercado (solista)

Susana Venditti (sup. solista)

Graciela Guiñazú (sup. solista y corno inglés)

Clarinetes

Sebastián Delgado (solista)

Gustavo Longo (sup. de solista y piccolo)

Silvio Oropel (saxo tenor)

Iñaki De la Rosa (saxo barítono)

Adriana Figueroa (saxo alto)

Gorgias Sánchez (sup. de solista y clarón)

Fagotes

Andrea Yurcic (solista)

Rubén Woods

Pablo Farías (sup. de solista)

Cornos

Lucio Maestro (solista)

Jonatan Torres (sup. Solista)

Mauro Rodríguez

Juan Pablo Mazzoca

Mauro Abarca

Trompetas

Zurab Tchrikishvili (solista)

David Tchrikishvili (sup. solista)

Jeremías Castro (eventual)

Trombones

Miguel Cedeño Rivas (solista)

Federico Fiore (sup. solista)

Juan Eugenio Romero (trombón bajo)



Tuba

Abel Manzotti (solista)

Arpa

Gabriela González Czerednikow (solista)

Piano, celesta y cémbalo

Gustavo Richter (solista)

Guitarra eléctrica y Banjo

Bruno Riolobos

Batería

Pablo Conalbi

Timbales y Percusión

Alexandre Alventosa Cordero (solista)

Patricia Fredes (sup. solista)

José Agüero

Gabriela Guiñazú Fader

Equipo administrativo

Coordinador General

José Loyeró

Secretaria:

María Dalel Brancal

Inspector:

Víctor Garay Tobares

Archivo musical

Franco Gidoni

Prensa y difusión

Darío Irusta

Técnicos

Marcelo Carmona

Mauro Fiumarelli

Jonathan León Puebla

Iluminador

Gonzalo Lorente

Sonidistas

Rodrigo Bascuñán

Walter Polieri





Autoridades UNCUIYO

Rectora

Prof. Esp. Adriana García

Vicerrectora

Dra. Ana Sisti

Secretario de Extensión

Dr. Javier Ozollo

Coordinador General de Gestión Cultural

Sr. Pablo Tornello

Coordinadora General de Organismos Artísticos

Dra. Fiorella Russo



¡ATENCIÓN!



Desde la Nave UNCUIYO te pedimos puntualidad en el ingreso.

La sala se habilita **30 minutos antes del inicio**. Una vez comenzado, no se permitirá el acceso. Esto se debe a que las interrupciones afectan la concentración de los artistas, el desarrollo de la función y la experiencia del público.

Para disfrutar plenamente, por favor llegá a tiempo.

¡Gracias por tu comprensión!



Jazz Sinfónico



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO

SECRETARÍA DE
EXTENSIÓN
UNIVERSITARIA


**NAVE
UNCUYO**



**ORQUESTA
SINFÓNICA
UNCUYO**

Próximo Concierto

Sinfónico XI

- **VIERNES 18-09**
- **20:30 h | Sala Roja**

-
- > **Director:** *Tobias Volkmann*
 - > **Solista:** *Xavier Inchausti, violín*
-

- **Sibelius:** *Finlandia*
- **Grieg:** *Peer Gynt - Suite n.1*
- **Sibelius:** *Concierto para violín*

